

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge

EVS A- Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
Forniture

SUA L - Stazione Unica Appaltante Lavori

Offenes Verfahren mittels elektronischer Vergabe

Procedura aperta con modalità telematica

AOV/SUA L 008/2016
"EU-PROJECT SINFONIA "

MITTEILUNG Nr. 2

COMUNICAZIONE n. 2

Frage 1:

Es werden die Muster 01 und 02 erwähnt; in den Unterlagen zum Verfahren scheint es nur ein Muster zu geben

Antwort 1:

Es gibt nur ein Muster; der Ausdruck „Muster 01 und 02“ bezieht sich lediglich auf die Nummerierung der beigefügten Pläne.

Frage 2:

Auf Seite 20 der Auslobung wird das Muster beschrieben mit „...Abmessungen lt. Zeichnung“ und es werden die Pläne AP_A_G02 und AP_A_G_W03 erwähnt; diese Pläne, insbesondere der AP_A_G02, machen KEINE Angaben zu den Abmessungen; lediglich Höhe und Breite des Fensters sowie die Materialstärke sind angegeben. Eine nicht bemaßte Ansicht ist enthalten; außerdem ein Schnitt, der von der Decke unterhalb bis zur Decke oberhalb und seitlich über das Fenster hinaus (einschließlich Lüftungsggerät) reicht. Wie weit soll das Muster das Fenster und die Anschlüsse (an das Mauerwerk, usw...) darstellen? Könnten Sie freundlicherweise die Abgrenzung des Musters im Plan AP_A_G02 mithilfe einer Polylinie darstellen?

Antwort 2:

Die Abmessungen des Musters sollen den Plänen 01 und 02 entsprechen; die Hinweise auf die Projektpläne stellen den Bezug zu den technischen Details des Musters her. Alle Abmessungen sind der Planzeichnung 1:10 zum Muster zu entnehmen.

Geringe Maßabweichungen des Musters sind erlaubt.

Frage 3:

Bezüglich der Unterlagen zu den Unterkriterien 04, 05 und 06 ist eine „Konstruktions-

Quesito 1:

Vengono citati i campioni 01 e 02; dalla documentazione di gara risulta essere presente un solo campione

Risposta 1:

È presente un solo campione; campioni 01 e 02 indicano solamente la numerazione delle tavole allegate.

Quesito 2:

Nel disciplinare, a pagina 20, sulla descrizione del campione viene indicato "...dimensioni come da disegno" e vengono citate le tav. AP_A_G02 e AP_A_G_W03; in tali tavole, in particolare la AP_A_G02, NON sono indicate le dimensioni del campione. Viene indicata solo l'altezza e la larghezza del serramento e gli spessori dei materiali. Vi è un prospetto non quotato; sono presenti sezioni che si spingono fino ai solai inferiore e superiore e oltre il serramento lateralmente (compresa macchina aria). Si chiede di chiarire fino a dove va realizzato il campione e le connessioni (muratura, ecc...). Si può cortesemente indicare una polilinea sull'elaborato AP_A_G02 con indicato il limite del campione?

Risposta 2:

Le dimensioni del campione sono come da disegno 01 e 02; i riferimenti alle tavole di progetto servono per i dettagli tecnici del campione. Tutte le dimensioni devono essere dedotte dai disegni del campione in scala 1:10.

Sono ammessi lievi scostamenti delle misure del campione.

Quesito 3:

In merito alla documentazione per i sottocriteri 04, 05 e 06 è indicato di presentare "di-

zeichnung“ verlangt. Ist deren Format frei wählbar (A1, A0..)? Ist die Anzahl der Pläne nicht begrenzt?

Antwort 3:

Format und Anzahl der Pläne stehen dem Teilnehmer frei.

Mit freundlichen Grüßen

Die Verfahrensverantwortliche

segno costruttivo". Il formato è libero (A1, A0..)? la quantità di tavole è illimitata?

Risposta 3:

Il formato e la quantità di tavole da presentarsi sono a discrezione dell'offerente.

Distinti saluti

La Responsabile Unico del Procedimento